

# Hercules Prime R129



**Istruzioni per l'uso** — Seggiolino posturale per auto  
Hercules Prime R129

CE

  
Thomashilfen



# 1. Immagini







7

8



9

10



11

12



13



14



15



16



17



18



19



20



21



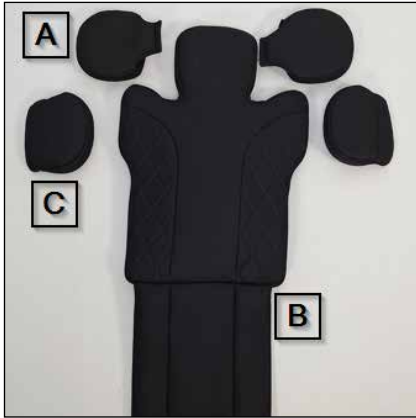
22



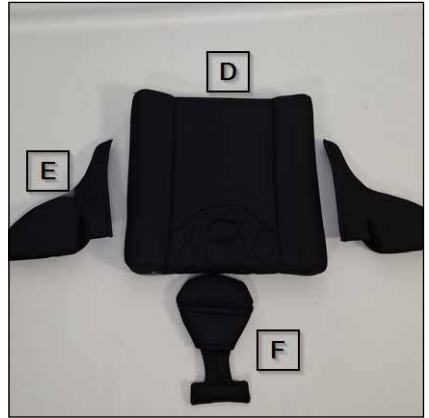
23



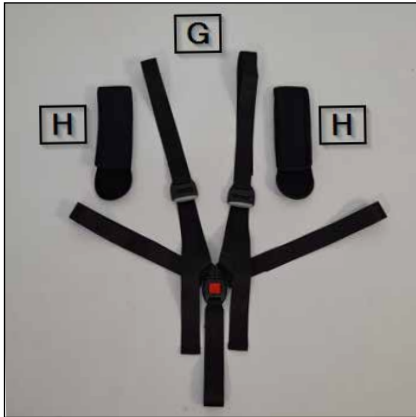
24



25



26



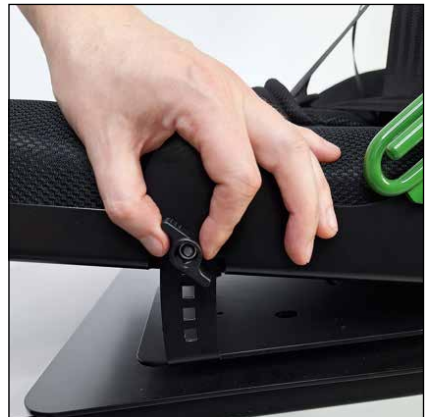
27



28



29



30



31



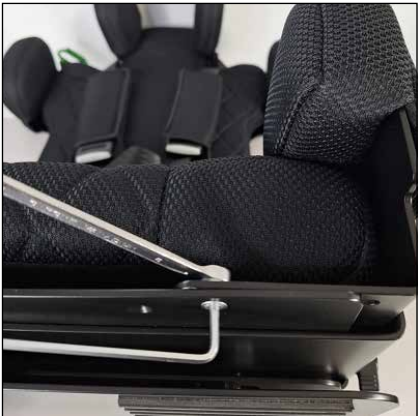
32



33



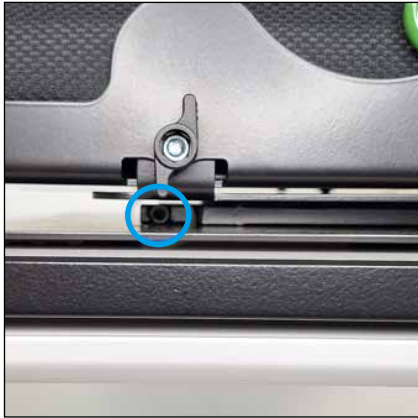
34



35



36



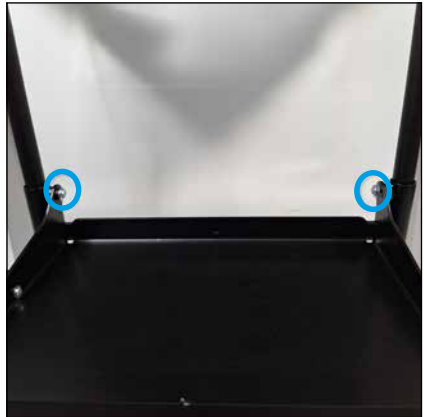
37



38



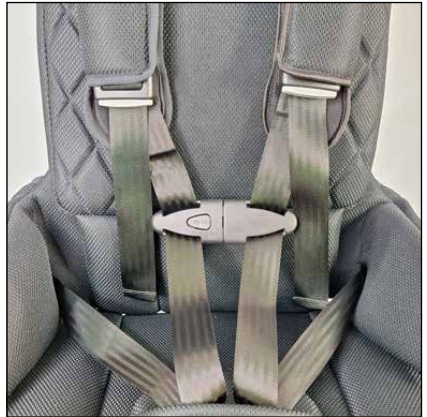
39



40



41



42



43



44



45



46

## 2. Prefazione / Produttore

### Gentile Cliente,

grazie per l'acquisto di questo prodotto e per la fiducia dimostrataci. Per fare in modo che la gestione del suo nuovo prodotto sia sicura, pratica e confortevole, legga queste istruzioni per l'uso. In questo modo può evitare danni e errori nell'utilizzo. Conservi queste istruzioni per l'uso sempre vicino al prodotto e le renda disponibili per ogni utilizzatore.

Se dovesse avere delle domande la invitiamo a rivolgersi al suo rivenditore o a mettersi in contatto con noi.



### **Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG**

Walkmühlenstraße 1

27432 Bremervörde / Germania

Telefono: +49 (0) 4761 8860

[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tali modifiche potrebbero portare a discrepanze tra il suo prodotto e il modo in cui viene presentato nei media.

## Indice

1. Illustrazioni	3
2. Prefazione / Produttore	12
3. Marcature / Identificazione del modello	14
4. Avvertenze	16
4.1 Avvertenze generali	16
4.2 Avvertenze di sicurezza	16
5. Destinazione d'uso	18
5.1 Uso conforme / Campi di applicazione	18
5.2 Indicazioni / Pazienti target, utenti previsti	18
5.3 Rischi legati all'uso e controindicazioni	18
6. Descrizione del prodotto	19
6.1 Contenuto della confezione	19
6.2 Dotazione di base	19
6.3 Messa in funzione	19
6.4 Istruzioni per l'uso	20

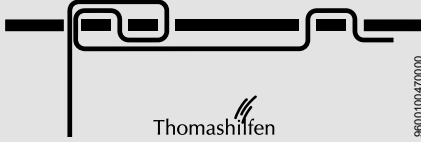
7. Possibilità di regolazione / Caratteristiche prestazionali .....	20
8. Accessori .....	24
9. Dati tecnici .....	30
10. Dati relativi ai materiali .....	30
11. Pulizia, manutenzione e riparazione .....	31
11.1. Pulizia, istruzioni per la cura e disinfezione quotidiana .....	31
11.2. Manutenzione/Ispezione/Piano di manutenzione .....	32
11.3. Pezzi di ricambio .....	33
11.4. Stoccaggio .....	33
11.5. Smaltimento .....	33
12. Dichiarazione di conformità UE .....	33
13. Garanzia .....	33
14. Durata di utilizzo .....	34
15. Riutilizzo .....	34
16. Rivenditori .....	34

### 3. Marcature / Identificazione del modello

Marcatura	Significato
	<p><b>Etichetta con codice a barre</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 1)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabbricante</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Numero articolo</li> <li>- MD = Dispositivo medico</li> <li>- Data di produzione</li> <li>- Numero di serie</li> </ul>
	<p><b>Targhetta identificativa</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fabbricante</li> <li>- Nome del prodotto</li> <li>- Peso max. utilizzatore</li> <li>- Marcatura CE</li> <li>- Fare riferimento alle istruzioni per l'uso</li> </ul>
	<p><b>Etichetta del crash test</b></p> <p>Posizione sul prodotto (Fig. 2)</p> <p>Informazione: Il prodotto ha un certificato di resistenza secondo la normativa ECE R129/03.</p>

## Hercules Prime

Gurtführung / Belt guide



### Guida della cintura

Posizione sul prodotto (Fig. 3)

Riferimento alla guida della cinghia:

- Spallacci (parte superiore della piastra posteriore)
- Cinture addominali (fondo della piastra posteriore)
- Cinghia inguinale (piastra del sedile)

## 4. Avvertenze

### 4.1 Avvertenze generali

- Questo "sistema di ritenuta per esigenze speciali" è progettato per dare un sostegno extra a bambini, giovani e adulti che non possono sedere correttamente nei sedili convenzionali. Per essere sicuri che questo sistema di ritenuta sia adatto, si deve sempre consultare il medico.
- Legga attentamente le istruzioni d'uso prima del primo utilizzo, oppure si faccia leggere le istruzioni da qualcuno se ha problemi di lettura. Se ha perso le istruzioni d'uso può scaricarle dalla pagina [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Il contenuto delle istruzioni per l'uso digitali può essere visualizzato in formato ingrandito.
- Controlli che l'imballaggio non presenti danni da trasporto e che il prodotto sia in buone condizioni.
- Le modifiche del prodotto sono consentite solo nell'ambito delle possibilità di regolazione previste.
- La pulizia e la cura quotidiane possono essere effettuate dai parenti e dagli accompagnatori. La manutenzione e l'ispezione devono essere effettuate dal rivenditore.
- Tutte le viti del prodotto devono essere riscaldate prima di essere rimosse poiché sono fissate con un adesivo frenafilletti. Se il prodotto viene rimontato, fissare di nuovo tutte le viti con l'adesivo frenafilletti.
- In alcuni paesi è necessario portare con sé un certificato medico.
- Il seggiolino posturale per auto può essere utilizzato su uno dei sedili posteriori o sul sedile del passeggero anteriore. Il sedile del veicolo scelto DEVE essere orientato in avanti.
- Utilizzare il seggiolino solo se rivolto in avanti e in posizione verticale.
- Posizionare il seggiolino nel veicolo in modo che non possa essere preso da una porta o da altri sedili del veicolo in movimento.
- Questo seggiolino non è adatto all'uso in casa, in barca o in altre applicazioni non certificate.
- Tutte le marcature devono rimanere applicate sul prodotto e non devono essere manipolate.

### 4.2 Avvertenze di sicurezza

- Controllare almeno ogni 3 mesi che le regolazioni del prodotto siano ancora adatte alle misure del corpo dell'utilizzatore. Far effettuare la regolazione dal rivenditore o da un tecnico ortopedico.
- Controllare regolarmente (ogni settimana) il corretto funzionamento delle opzioni di regolazione del prodotto.
-

- Durante la regolazione e nel piegare il prodotto prestare attenzione al rischio di schiacciamento tra le parti mobili.
- Sollevare il prodotto solamente afferrandolo dalle parti saldate o avvitate.
- Non usare mai le cinture di sicurezza per sollevare o trasportare il sedile.
- Controllare prima di ogni impiego che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano serrati saldamente.
- Non sovraccaricare il prodotto e prestare attenzione al peso massimo dell'utilizzatore o alla massima capacità di carico (vedi i dati tecnici).
- Non lasciare mai l'utilizzatore con il prodotto senza sorveglianza.
- Il prodotto deve essere utilizzato da un utilizzatore alla volta. Non devono essere posizionate altre persone all'interno del prodotto o sopra di esso.
- Tutti gli utilizzatori devono essere istruiti sulle funzioni del prodotto. In questo modo, in caso di emergenza l'utilizzatore può essere estratto rapidamente dal prodotto.
- L'utilizzatore deve essere sempre posizionato con la cintura a 5 punti (dotazione di base). Il seggiolino e l'utilizzatore devono essere sempre fissati con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.
- Regolare le cinghie del sedile in modo che si adattino perfettamente all'utente ma non stringano. Assicuratevi che le cinghie non si affloscino o si attorciglino.
- Prima di ogni corsa, controlla che il seggiolino sia ben fissato.
- Anche quando il seggiolino non è in uso, deve essere fissato correttamente con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. In caso di incidente, un sedile non fissato può causare gravi lesioni agli occupanti del veicolo.
- L'azione intensa dei raggi del sole e il calore possono provocare un surriscaldamento della superficie del prodotto. La superficie surriscaldata può provocare lesioni se viene toccata. Riutilizzare il prodotto solo dopo averlo raffreddato adeguatamente. In generale il prodotto deve essere protetto dai raggi diretti del sole.
- Osservi le norme di sicurezza applicabili al suo veicolo che sono indicate nelle istruzioni per l'uso del veicolo, per garantire la sicurezza dell'utilizzatore.
- Le istruzioni per l'uso devono essere mantenute vicino al prodotto.
- Se, contrariamente alle aspettative, dovesse verificarsi un grave incidente con il prodotto, lo segnali immediatamente alla nostra azienda e alle autorità competenti.

## 5. Destinazione d'uso e luoghi di impiego

### 5.1 Uso previsto / Campi di applicazione

Il seggiolino posturale per auto Hercules Prime è un dispositivo medico di classe 1. È concepito per il trasporto di disabili e per il mantenimento di una posizione seduta sicura degli utilizzatori con peso fino a 80 kg nei veicoli. Il fissaggio della seduta avviene sempre mediante la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo. La cintura a 5 punti del seggiolino posturale per auto serve a posizionare l'utilizzatore e a supportarlo in posizione corretta.

In alcuni Paesi (ad esempio, anche in Germania), è necessario portare con sé la prescrizione medica (ad esempio, copia della prescrizione esistente per la copertura dei costi del seggiolino da parte di un sostenitore). Questo vale in particolare se il seggiolino è stato modificato rispetto al seggiolino originale Thomashilfen rehab o se vengono utilizzati accessori come la piastra girevole, la piastra reclinabile o il poggiatesta.

Il seggiolino posturale per auto offre un ulteriore supporto in modo da garantire una seduta sicura, la stabilizzazione della testa e del bacino. Il sedile può essere adattato alla crescita dell'utente o alla corporatura di diversi utenti regolando l'altezza dello schienale e/o la larghezza delle spalle. Inoltre, il prodotto offre numerosi accessori per la regolazione individuale. Ulteriori accessori necessari per il supporto del torace possono essere fabbricati dal personale autorizzato e installati sul sistema di montaggio disponibile sullo schienale del sedile.

Qualsiasi altro o differente utilizzo non è considerato regolamentare.

### 5.2 Indicazioni / Gruppo target di pazienti, utilizzatore previsto

Il seggiolino posturale per auto viene impiegato per bambini, ragazzi e adulti con limitazioni strutturali e/o funzionali o cattiva postura nella zona della testa e del tronco. Inoltre, per le persone che sono mentalmente o neurologicamente compromesse o con problemi di percezione, per esempio i pazienti affetti da demenza. Garantisce un posizionamento sicuro e fisiologico nei casi in cui un seggiolino per auto comune è troppo piccolo o non è adatto o quando la cintura di sicurezza del veicolo non è sufficiente per una posizione seduta stabile nel veicolo.

### 5.3 Rischi legati all'utilizzo e controindicazioni

Se usato correttamente si escludono rischi dovuti all'utilizzo del prodotto. Non sono note controindicazioni.

## 6. Descrizione del prodotto

### 6.1 Fornitura

Il prodotto viene consegnato preassemblato nella configurazione di base. Gli accessori che possono essere ordinati sono inclusi nel prodotto e devono essere montati successivamente. Le istruzioni per l'uso sono allegate al prodotto.

Per conservare le istruzioni per l'uso, c'è una tasca di plastica sul retro del prodotto. (Fig. 2) Le istruzioni per l'uso devono essere sempre riportate sul prodotto.

### 6.2 Dotazione di base

Protezione contro gli urti laterali ; Sedile con regolazione integrata della profondità del sedile; schienale con regolazione integrata dell'altezza dello schienale ; regolazione continua dell'angolo dello schienale con rilascio rapido; imbottitura traspirante con tessuto di rivestimento ignifugo; cuscino per la testa, cuscino per lo schienale, cuscino per il bacino, cuscino per il sedile, cuscino paracinture; cintura a 5 punti con spallacci; guida per cintura a 3 punti del veicolo (utilizzabile a destra e a sinistra); fissaggi per tutti gli accessori; coperture rimovibili

### 6.3 Messa in servizio

- Rimuova con cautela i blocchi di sicurezza per il trasporto e gli imballaggi.
- Fare attenzione che il materiale di imballaggio e i componenti di piccole dimensioni non finiscano nelle mani dei bambini, per evitare che possano ingoiarli o rimanere soffocati.
- Il prodotto viene consegnato piegato. Prestare attenzione alle indicazioni per la piegatura alla voce Possibilità di regolazione.
- L'altezza minima dello schienale viene impostata quando il prodotto viene consegnato. Prima dell'uso, assicurarsi che l'altezza dello schienale e il cuscino dello schienale siano regolati correttamente per l'utente.

### 6.3.1 Installazione nel veicolo

Hercules Prime viene messo nella posizione desiderata sul seggiolino. Lo schienale dell'Hercules Prime si adatta continuamente all'angolo della schiena del seggiolino. La cintura di sicurezza a 3 punti viene guidata prima attraverso la guida rossa superiore della cintura (Fig. 4), poi attraverso le guide della cintura situate nella zona pelvica (Fig. 5+6). Entrambe le guide della cintura devono essere utilizzate nella zona pelvica. La cintura viene poi bloccata in posizione con la linguetta della cintura nella fibbia della cintura (Fig. 7) e il percorso della cintura viene controllato per la torsione.

Suggerimento: L'installazione nel veicolo è più facile se prima dispieghi l'Hercules Prime piegato sul sedile del veicolo.

Istruzioni dettagliate per l'uso possono anche essere trovate in video su Internet:

[www.thomashilfen.de/hercules-prime-montage](http://www.thomashilfen.de/hercules-prime-montage)



## 6.4 Formazione per l'uso

L'utilizzatore viene istruito sull'utilizzo di questo dispositivo di ausilio da personale specializzato autorizzato, includendo queste istruzioni per l'uso.

Il consulente specializzato dovrebbe montare il seggiolino nel veicolo insieme all'utilizzatore, regolandolo sulla base delle dimensioni effettive dell'utilizzatore.

Si deve garantire che l'utilizzatore sia istruito su tutte le funzioni del prodotto e sul montaggio e lo smontaggio dal veicolo.

## 7. Possibilità di regolazione / Prestazioni

### 7.1 Rughe

Hercules Prime può essere piegato per un trasporto facile e salvaspazio.

#### 7.1.1 Svolgere

Rilasciare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati del sedile per aprire il sedile. (Fig. 8) Quindi fissare il sedile nella posizione desiderata. Attaccare i cuscinetti pelvici in dotazione. Mettere i cuscinetti pelvici sopra le guide laterali con il lato imbottito rivolto verso l'interno. Il cuscinetto pelvico è fissato all'esterno e all'interno della lamiera con del velcro. (Fig. 9)

## 7.1.2 Piegare

Per prima cosa rimuovete i due cuscinetti pelvici a sinistra e a destra. Questo evita che i cuscini vengano schiacciati. Poi allentare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati del sedile per piegare il sedile. Poi fissate il sedile in posizione ripiegata.

## 7.2 Regolazione dell'altezza dello schienale

Allentare il cuscino dello schienale nella parte inferiore delle piastre dello schienale e tirare l'estremità del cuscino in avanti verso il sedile. Allentare le bretelle e rimuovere l'imbottitura posteriore (Fig. 25 B). (Fig. 10)

Usando una chiave a brugola e una chiave aperta, allentare le quattro viti abbastanza da poter spostare la piastra posteriore. (Fig. 11)

Prestare attenzione al corretto percorso della cintura durante la guida. La guida rossa della cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo deve essere sempre sopra la spalla dell'utente. (Fig. 12)

Serrare nuovamente le quattro viti e fissare l'imbottitura dello schienale alla piastra posteriore.

## 7.3 Regolazione dell'angolo posteriore

Usa le leve eccentriche rosse su entrambi i lati del seggiolino Hercules Prime per regolare la parte posteriore del seggiolino allo schienale del sedile del veicolo. (Fig. 8) Assicurarsi che il sedile di posizionamento sia in pieno contatto con il sedile del veicolo.

## 7.4 Guida superiore della cintura

### 7.4.1 Sideways

A seconda del posizionamento del seggiolino Hercules Prime nel veicolo, la guida rossa superiore della cintura potrebbe essere necessaria sull'altro lato del seggiolino.

Svitare prima l'angolo nero dalla piastra posteriore (Fig. 13). Montare la staffa sull'altro lato della piastra posteriore.

Ora allentare la guida rossa della cintura sulla staffa nera e correggere la posizione della guida rossa della cintura per garantire un percorso ottimale della cintura nel veicolo. (Fig. 14)

## 7.5 Regolazione della profondità del sedile

Posizionare il sedile fuori dal veicolo sulla piastra posteriore per accedere al sedile dal basso. Staccare il cuscino del sedile dalla piastra per avere accesso ai dadi del sedile. Usare una chiave a brugola per allentare le viti di regolazione della profondità del sedile sotto il sedile. (Fig. 15) Bloccare i dadi sopra la piastra del sedile con una chiave aperta. (Fig. 16) Spostare la piastra del sedile superiore alla profondità desiderata. Poi stringere di nuovo tutte le viti e fissare il cuscino del sedile sul velcro della piastra del sedile.

## 7.6 Regolazione cinghia inguinale

Suggerimento: cambiare l'impostazione all'esterno del veicolo per avere spazio sufficiente.

La cinghia inguinale può essere utilizzata in due posizioni sulla piastra del sedile. Allentare la fibbia della cintura e rimuovere il cuscinetto dello scudo dell'imbracatura e il cuscinetto del sedile dalla piastra del sedile. (Fig. 17) È meglio posizionare il sedile Hercules Prime sulla piastra posteriore e allentare il collegamento a vite della profondità del sedile. Le due viti possono essere raggiunte dal basso. (Fig. 15) I dadi si trovano sulla piastra di profondità del sedile. (Fig. 16) Estrarre la piastra di profondità del sedile il più possibile. Ora puoi regolare la posizione della cinghia inguinale. Si prega di assicurarsi che sia filettato correttamente, fare riferimento all'illustrazione sulla piastra di profondità del sedile.

Posizione della cinghia inguinale per utenti piccoli (Fig. 18)

Posizione della cinghia inguinale per utenti alti (Fig. 19)

Ora impostate di nuovo la profondità di seduta desiderata e stringete le due viti. Infilare la fibbia dell'imbracatura attraverso l'imbottitura del sedile e il cuscinetto della fibbia dell'imbracatura. Infine, infilare l'estremità inferiore del cuscinetto dello scudo dell'imbracatura attraverso l'imbottitura del sedile nello stesso modo della cinghia inguinale.

## 7.7 Cintura di posizionamento a 5 punti

Attenzione: la cintura di posizionamento a 5 punti serve a posizionare l'utente nel sedile e non lo protegge in caso di incidente. La cintura di sicurezza a 3 punti fornita nell'auto deve essere sempre utilizzata per assicurare l'utente nel sedile.

### 7.7.1 Regolare l'altezza degli spallacci

Allentare gli spallacci dietro la spalliera. (Fig. 20) Quindi guidarle attraverso le guide della cinghia nella piastra posteriore ad un'altezza adatta all'utente. (Fig. 21) Assicuratevi che le cinghie siano infilate correttamente nella piastra posteriore, un'illustrazione per questo si trova direttamente sulla piastra posteriore. (Fig. 3)

Si noti che gli spallacci devono trovarsi sopra la spalla dell'utente. Gli spallacci superiori devono essere regolati in modo che i tenditori della cintura non poggino sulla clavicola dell'utente. (rischio di lesioni)

### 7.7.2 Cambiare la lunghezza della cinghia (spallacci)

Tirare la cinghia allentata per accorciare e stringere le cinghie. Per allungare le cinture, premere il pulsante di rilascio del pretensionatore e poi tirare la cintura alla lunghezza desiderata. (Fig. 22) Cambiando la gamma di regolazione del pretensionatore, è possibile far sì che la cintura si adatti ancora meglio all'utente.

### 7.7.3 Cambiare la lunghezza della cintura (cintura addominale)

Se la regolazione delle cinghie della cintura non è sufficiente, potete anche regolare la cintura pelvica nella zona inferiore della piastra posteriore. Per fare questo, allentare la cinghia filettata e regolarla alla lunghezza desiderata. Assicuratevi che l'estremità della cinghia sporga almeno 5 cm dalla fessura della piastra posteriore. (Fig. 23)

### 7.7.4 Fibbia della cintura

Per aprire, premere sull'incavo rosso del chiavistello. Poi separa i due porta cinghie superiori. Per chiudere la cintura, inserire i supporti della cintura singolarmente nella fibbia e premerli insieme fino a che non si agganciano con un „clic“ udibile.

## 7.8 Poggiatesta

Il cuscinetto per la testa è tenuto in posizione da quattro strisce di velcro. Questi vengono fatti passare attraverso la fessura nell'imbottitura posteriore e fissati alla parte posteriore dell'imbottitura posteriore. (Fig. 24)

## 7.9 Set di tappezzeria e reggette

### Cuscino posteriore

Il set di cuscini „back“ è composto da 4 parti. (Fig. 25)

A = cuscino per la testa

B = Cuscino posteriore

C = 2x copertura laterale

### Cuscino del sedile

Il set di rivestimenti „seat“ è composto da 4 parti. (Fig. 26)

D = Cuscino del sedile

E = 2x cuscinetti pelvici

F = Cuscinetto scudo per cinture di sicurezza

### Cintura di sicurezza

Set di imbracature (Fig. 27)

G = cintura di posizionamento a 5 punti

H = 2x spalline

## 8. Accessori

Nota: Il montaggio / lo smontaggio degli accessori viene effettuato con strumenti disponibili in commercio.

- Chiave a brugola dimensione 3 / dimensione 4 / dimensione 5
- Chiave a bocca taglia 8 / taglia 10 / taglia 13
- Materiale di bloccaggio delle viti (Loctite®)
- Asciugacapelli

Puoi anche trovare istruzioni di montaggio dettagliate in video su Internet:

[www.thomashilfen.de/hercules-prime-montage](http://www.thomashilfen.de/hercules-prime-montage)



## 8.1 Funzione di rotazione

La funzione girevole permette all'assistente di girare il seggiolino slacciato a destra o a sinistra verso la porta del veicolo per facilitare l'entrata e l'uscita dal veicolo.

Per ruotare Hercules Prime, tirare la linguetta rossa (Fig. 28) e ruotare il sedile verso la porta aperta del veicolo. Quando si torna indietro, assicurarsi che il fermo di tiro si innesti udibilmente con un „click“.

È possibile cambiare il senso di rotazione (a destra o a sinistra). Il senso di rotazione (a sinistra o a destra) può essere selezionato al momento dell'ordine. Se la funzione di rotazione viene montata successivamente, il montaggio necessario deve essere eseguito da una persona istruita e qualificata!

Attenzione: se il sedile del veicolo non ha una superficie d'appoggio diritta per il sedile di posizionamento, l'accessorio „cuscino per piastra di funzione“ è fortemente raccomandato. La superficie di seduta di Hercules Prime deve poggiare su una superficie più ampia possibile, soprattutto quando si usa la funzione girevole.

## 8.2 Cuscino per piastra funzionale

Posizionare il cuscino per pannelli funzionali sotto il sedile Hercules Prime sul sedile del veicolo. (Fig. 29) Serve a compensare la forma del sedile del veicolo. In alcuni modelli di sedili per veicoli, c'è poca superficie di supporto diretto per l'Hercules Prime, il che può causare danni al sedile del veicolo, specialmente quando si gira. Per minimizzare questo rischio, il cuscino compensa la forma del sedile.

Attenzione: l'uso del cuscino può aumentare l'altezza complessiva di Hercules Prime. Prima di guidare, controllate che ci sia ancora spazio sufficiente per l'headliner dell'auto. Si raccomanda una distanza di circa 20 cm tra il bordo superiore del sedile di posizionamento e il rivestimento del tetto.

## 8.3 Funzione di inclinazione

La funzione di inclinazione permette a Hercules Prime di essere inclinato all'indietro con incrementi di 2,5°. Per regolare l'inclinazione desiderata, allentare le due viti situate nelle file di fori verticali. Cambiare l'inclinazione e fissare nuovamente la piastra di inclinazione con le viti. (Fig. 30)

La funzione di inclinazione è disponibile in due versioni: da 0° a 10° e da 10° a 20°.

La funzione di inclinazione da 10° a 20° richiede necessariamente la funzione di inclinazione da 0° a 10°.

- Il "Kit di montaggio A" è necessario se il sedile è stato precedentemente equipaggiato SENZA funzione girevole.
- Il "kit di montaggio B" è necessario se il sedile è stato precedentemente equipaggiato con una funzione girevole.
- Il "kit di montaggio C" è SEMPRE richiesto.

Puoi mettere il kit di montaggio ("A" o "B") che non ti serve da un lato.

## 8.4 Poggiatesta

Consiglio per il montaggio: per montare il poggiatesta, tenere aperta la fessura del rivestimento dello schienale (A) con un distanziatore. (Fig. 33)

Quando si monta il poggiatesta, l'asta filettata deve essere in basso. Spingere l'asta filettata attraverso l'imbottitura e avvitare il poggiatesta alla piastra dello schienale sul retro. (Fig. 34)

Per regolare il poggiatesta, allentare la vite che lo trattiene. Poi regolare l'altezza del poggiatesta per adattarlo all'utente e stringere di nuovo. Assicurarsi che la parte posteriore della testa dell'utente sia centrata nel poggiatesta.

Il poggiatesta è attaccato a un giunto sferico. La regolazione fine del poggiatesta è possibile allentando le viti sotto l'imbottitura. Il poggiatesta deve essere rimosso per questo.

## 8.5 Guida alle spalle

La guida della spalla offre un ulteriore supporto su entrambi i lati nella zona della spalla della parte superiore del corpo. C'è uno slot di montaggio nel pannello posteriore su ogni lato. Allentare l'imbottitura posteriore nella parte superiore per ottenere l'accesso. (Fig. 35)

Montare la guida della spalla alla piastra posteriore su ogni lato da dietro con due viti ciascuno. (Fig. 36) Per la regolazione individuale della larghezza della spalla, spostare le guide della spalla nella posizione desiderata. Ora stringete le due viti e fissate il cuscinetto posteriore.

## 8.6 Pelotte toraciche, rigide / a scomparsa

Per il montaggio delle pelotte toraciche, sono disponibili 2 fessure nella piastra posteriore su ogni lato. Queste fessure sono coperte dalle coperture laterali. (Fig. 31)

Spingere le pelotte del torace attraverso la fessura del coperchio laterale sulla piastra posteriore per montare la pelotta del torace nella fessura interna.

Se volete usare lo slot esterno, allora rimuovete il coperchio laterale e montate il pad del torace direttamente sulla piastra posteriore.

Poi attaccare il coperchio laterale sulla piastra posteriore e sopra il supporto del cuscinetto pelotte del torace.

Attenzione: le pelotte toraciche e le guide per la parte superiore del corpo non possono essere utilizzate contemporaneamente!

## 8.7 Guida per la parte superiore del corpo rigida / swing-away

Ci sono 2 fessure nella piastra posteriore su ogni lato per montare la guida superiore del corpo. Queste fessure sono coperte dal coperchio laterale. (Fig. 31)

Spingere la guida del corpo superiore attraverso la fessura nel coperchio laterale sulla piastra posteriore per montare la guida del corpo superiore nella fessura interna.

Se volete usare la fessura esterna, togliete il coperchio laterale e montate la guida superiore del corpo direttamente sulla piastra posteriore.

Poi, rimettete il coperchio laterale sulla piastra posteriore e sopra il supporto della guida del corpo superiore.

## 8.8 Blocco di abduzione

Il supporto per il blocco di abduzione è posizionato sulla parte superiore della piastra di profondità del sedile e avvitato dal basso. (Fig. 33)

Il blocco di abduzione è guidato nel supporto con il tubo quadrato e bloccato all'altezza desiderata con la vite tommy. (Fig. 34)

## 8.9 Guide per le gambe

Le guide delle gambe sono avvitate a sinistra e a destra dal basso nei fori previsti sulla piastra di profondità del sedile (2 viti ciascuna). (Fig. 35)

Guidano le cosce e danno all'utente più supporto nella zona delle cosce.

## 8.10 Poggiapiedi, pieghevole

Il poggiapiedi viene spinto dalla parte anteriore nel supporto sotto la piastra del sedile. (Fig. 36) Regolare la profondità del poggiapiedi al sedile del veicolo. Avvitare il poggiapiedi ai lati sotto la piastra del sedile usando i 2 perni filettati forniti (1 per lato). (Fig. 37)

Utilizzare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati per regolare l'angolo desiderato. Assicurarsi che le leve eccentriche siano rivolte verso il basso dopo la regolazione. (Fig. 38)

Seleziona l'altezza della traversa inferiore in modo che sostenga il seggiolino Hercules Prime in modo sicuro nel vano piedi del veicolo. L'altezza può essere regolata tramite le viti laterali. (Fig. 39) Assicurarsi che le due viti a brugola siano entrambe presenti sui supporti per i piedi.

Se il poggiapiedi non è all'altezza appropriata per l'utente, allentare le viti di regolazione sul poggiapiedi su entrambi i lati. Regolare all'altezza appropriata per l'utente e serrare nuovamente le viti di regolazione. (Fig. 40)

La pedana rialzata è tenuta in posizione da un magnete. Questo rende più facile entrare e uscire dal sedile. (Fig. 41)

## 8.11 Piede d'appoggio

Il piede di supporto viene spinto dalla parte anteriore nel ricettacolo sotto la piastra del sedile. (Fig. 36) Regolare la profondità del piede d'appoggio al sedile nel veicolo. Avvitare il piede di supporto ai lati sotto la piastra del sedile utilizzando i 2 perni filettati forniti (1 per lato). (Fig. 37)

Utilizzare le leve eccentriche rosse su entrambi i lati per regolare l'angolo desiderato. Assicurarsi che le leve eccentriche siano rivolte verso il basso dopo la regolazione. (Fig. 38)

Seleziona l'altezza della traversa inferiore in modo che sostenga il seggiolino Hercules Prime in modo sicuro nel vano piedi del veicolo. L'altezza può essere regolata tramite le viti laterali. (Fig. 39)

## 8.12. Connettore della cintura

Sganciare le estremità superiori delle cinture addominali dai regolatori in plastica. Il connettore della cintura viene montato su queste estremità della cintura. (Fig. 42) Quindi fissare nuovamente le cinture addominali nei regolatori in plastica. Tenere presente che il connettore della cintura deve essere montato obbligatoriamente sotto i regolatori della cintura.

**Suggerimento:** montare prima completamente il connettore della cintura su un lato prima di sganciare il secondo lato.

## 8.13 Seconda guida del nastro, in alto

Una seconda guida superiore della cintura (Fig. 52) può essere montata per un uso flessibile su diversi sedili del veicolo. La cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo può essere usata sul lato destro o sinistro del seggiolino senza dover prima cambiare la guida superiore della cintura. Per ulteriori informazioni sul montaggio, vedere "Opzioni di regolazione - guida della cinghia superiore".

## 8.14 Adattatore Seatfix

**Nota:** Prerequisito per l'uso dell'adattatore Seatfix è un equipaggiamento ISOFIX esistente nel veicolo. Questo deve essere controllato prima dell'acquisto!

L'adattatore Seatfix viene spinto da dietro nel ricettacolo sotto la piastra del sedile. (Fig. 43) Avvitare liberamente i 4 perni filettati in dotazione (2 su ogni lato) nel ricettacolo in modo che l'adattatore Seatfix possa ancora essere spostato. (Fig. 44)

Determinare la posizione richiesta dell'adattatore Seatfix: Per fare questo, posizionare il seggiolino nel veicolo e inserire i connettori Seatfix (con grilletto giallo) negli ancoraggi Isofix del veicolo. Controllare che i connettori siano saldamente inseriti tirando. Lo schienale dell'Hercules Prime deve avere il maggior contatto possibile con lo schienale del veicolo. Segnare la posizione desiderata alla giunzione dell'adattatore Seatfix e il supporto sotto la piastra del sedile.

Ora allenta i connettori Seatfix e rimuovi nuovamente l'Hercules Prime dal veicolo. Fissare l'adattatore Seatfix nella posizione segnata con i quattro perni filettati.

## 8.15 Barra stabilizzatrice

La barra stabilizzatrice viene spinta da dietro nel ricettacolo sotto la piastra del sedile. (Fig. 43) Avvitare liberamente i 4 perni filettati in dotazione (2 per lato) nel ricettacolo in modo che la staffa di stabilizzazione possa ancora essere spostata. (Fig. 44)

Determinare la posizione desiderata della barra stabilizzatrice: per fare questo, posizionare il sedile nel veicolo e guidare la barra stabilizzatrice tra la superficie del sedile e lo schienale del sedile del veicolo. Lo schienale dell'Hercules Prime deve avere il maggior contatto possibile con lo schienale del veicolo. Segnare la posizione desiderata all'incrocio tra la barra di stabilizzazione e il ricettacolo sotto la piastra del sedile.

Estragga nuovamente l'Hercules Prime dal veicolo e fissi la barra stabilizzatrice nella posizione segnata.

A seconda del sedile del veicolo, la barra stabilizzatrice può essere utilizzata anche capovolta. Per fare questo, montate la staffa con la curva verso l'alto o verso il basso. (Fig. 45)

## 8.16 Coprisedile per incontinenza

Il coprisedile per incontinenti viene posizionato sul cuscino del sedile (Fig. 46), quindi le piccole cinghie con gancio vengono attaccate al retro del cuscino dello schienale. La cinghia lunga viene fatta passare intorno allo schienale e fissata nella fibbia di plastica. Il cuscino del sedile viene ora spinto in avanti e fissato sotto il cuscino del sedile con la cinghia a gancio anteriore.

Se necessario, è possibile inserire nel cuscino per incontinenti altri assorbenti disponibili in commercio per aumentare la capacità di assorbimento.

## 9. Dati tecnici

### Hercules Prime

Profondità del sedile	40 - 48 cm
Larghezza del sedile	38 cm
Altezza dello schienale (interno del sedile)	55 - 80 cm
Larghezza dello schienale (seduta)	45 cm
Altezza della spalla (guida della cintura)	38 - 60 cm
Larghezza delle spalle con guida per le spalle	45 cm
Angolo dello schienale (max.)	135°
Inclinazione del sedile (modello base)	0°
Inclinazione del sedile (con piastra di inclinazione 10°)	0° / 2,5° / 5° / 7,5° / 10°
Inclinazione del sedile (con piastra di inclinazione 20°)	10° / 12,5° / 15° / 17,5° / 20°
Lunghezza delle gambe (con poggiatesta)	17 - 43 cm
Altezza delle pelotte del torace (bordo superiore)	20 - 45 cm
Distanza tra i cuscinetti della pelotta del torace (max.)	41 cm
Max. dimensioni totali (L x A x P)	52 x 88 x 43 cm
Min. dimensioni pieghevoli (L x A x P)	52 x 21 x 60 cm
Peso del sedile (modello base)	12,3 kg
Altezza del corpo dell'utilizzatore	130 - 180 cm
Peso max. utilizzatore	80 kg

## 10. Specifiche del materiale

Imbottitura: poliestere - Trevira CS

Il materiale utilizzato per l'imbottitura è „difficilmente infiammabile“, testato secondo le norme DIN EN 1021-1 e DIN EN 1021-2.

Il grado di resistenza alla combustione dei materiali e degli assemblaggi è stato testato secondo le norme e giudicato sicuro.

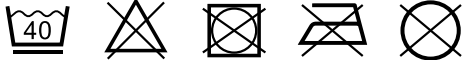
Il tessuto 100% Trevira CS è un tessuto pregiato e traspirante che è risultato positivo al test di biocompatibilità. (DIN EN ISO 10993-5 e 10993-10 Trevira CS Nero)

## 11. Pulizia, manutenzione e riparazione

### 11.1 Pulizia, consigli per la cura e disinfezione quotidiana

#### 11.1.1 Imbottitura

L'imbottitura può essere facilmente rimossa con pochi semplici passaggi e lavata separatamente. È composta da un rivestimento in tessuto e, se necessario, da inserti in schiuma. Verificate se l'imbottitura è dotata di cerniera o chiusura in velcro. In caso affermativo, aprire il rivestimento e, se necessario, rimuovere l'imbottitura in schiuma prima del lavaggio. Si prega di osservare anche le seguenti istruzioni per la cura.



Si prega di notare che anche i tessuti di alta qualità possono sbiadire a causa dell'esposizione prolungata e intensa ai raggi solari o dei lavaggi frequenti.

In caso di cambio di utente, il produttore offre un "set di rivestimenti per il riutilizzo".

#### 11.1.2 Chiusure in velcro

Per mantenere la funzionalità delle chiusure in velcro, spazzolare di tanto in tanto i nastri in velcro con una spazzola. Durante il lavaggio, chiudere o coprire sempre i nastri in velcro.

#### 11.1.3 Parti in plastica

Le parti in plastica del prodotto possono essere pulite e disinfettate con saponi disponibili in commercio (sapone neutro).

#### 11.1.4 Parti metalliche

Le parti metalliche del prodotto possono essere pulite e disinfettate con saponi comunemente in commercio (sapone neutro).

#### 11.1.5 Disinfezione

Prima della disinfezione, pulire i rivestimenti, le parti in plastica e le parti metalliche. Pulire tutte le parti in plastica e metalliche del prodotto con un panno umido imbevuto di disinfettante.

Utilizzare esclusivamente prodotti a base acquosa. Durante la disinfezione, attenersi alle istruzioni per l'uso del produttore.

I rivestimenti e le fodere devono essere disinfettati prima di ogni riutilizzo. A tal fine, utilizzare detergenti adeguati secondo le specifiche del VAH (Verbund für Angewandte Hygiene e.V.) oppure utilizzare un "set di rivestimenti per il riutilizzo" offerto dal produttore.

## 11.2 Manutenzione e ispezione ad opera del rivenditore

### 11.2.1 Preparazione

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere allegate al prodotto. Nel caso in cui non fossero disponibili, richiederle al produttore. Prendere confidenza con le funzionalità del prodotto. Se non si conosce il prodotto, leggere le istruzioni per l'uso prima di provare il prodotto. Pulire il prodotto prima di provarlo. Seguire le indicazioni sulla cura e le istruzioni per la verifica specifiche del prodotto contenute nelle istruzioni per l'uso. In caso di ulteriori domande contatti il suo consulente specializzato oppure contatti direttamente Thomashilfen.

L'assistenza e la riparazione sul prodotto devono essere effettuate solo da parte di personale specializzato. L'utilizzatore di questo prodotto deve fare attenzione che l'ispezione / la manutenzione periodica prevista sia effettuata tempestivamente. Qualora fosse riconoscibile un danno, l'utilizzatore deve notificarlo e farlo riparare subito da parte del personale specializzato.

### 11.2.2 Programma di manutenzione — Ispezione annuale

	Zona	Funzione	Danno	Sostituzione
1	Sistema di seduta	👁 / ↻	👁 / ↻	
2	Regolazione angolare	👁 / ↻	👁 / ↻	
3	Imbottitura		👁	↻
4	Cinture	👁 / ↻	👁 / ↻	
5	Parti in plastica	👁 / ↻	👁 / ↻	
6	Viti e dadi	👁 / ↻	👁 / ↻	
7	Marcature		👁 / ↻	
<b>Accessori</b>				
8	Imbottitura		👁	↻
9	Possibilità di regolazione	👁 / ↻	👁 / ↻	
10	Parti in plastica	👁 / ↻	👁 / ↻	
11	Parti in metallo	👁 / ↻	👁 / ↻	
12	Viti e dadi	👁 / ↻	👁 / ↻	
<b>effettuato da:</b>			<b>il:</b>	
👁 = Ispezione   ↻ = Nuovo impiego   ✓ = Verifica effettuata				

### 11.3 Parti di ricambio

Per le riparazioni devono essere utilizzate esclusivamente le parti di ricambio originali. L'elenco delle parti di ricambio è disponibile su internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de). Per ricevere le parti di ricambio corrette o in caso di eventuali richiami tecnici abbiamo bisogno del numero di serie / UDI-PI e dell'UDI-DI esatto.

Lo smontaggio / il montaggio delle parti di ricambio deve essere effettuato esclusivamente da parte di personale specializzato! In caso di restituzione accertarsi che il prodotto sia imballato in modo sicuro per il trasporto.

### 11.4 Stoccaggio

Conservare il prodotto in un luogo sicuro quando non viene utilizzato. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto durante lo stoccaggio. Proteggere il prodotto dagli agenti atmosferici come pioggia, forte luce solare e gelo. Se il prodotto dovesse bagnarsi, asciugare con un panno le parti in metallo e in plastica e asciugare l'imbotitura prima di stoccare il prodotto.

### 11.5 Smaltimento

Se il prodotto non può più essere utilizzato per via delle sue condizioni o se ha raggiunto il termine del suo ciclo di vita, è possibile riciclarlo presso un'azienda locale responsabile dello smaltimento dei rifiuti. Rispettare le disposizioni locali vigenti sullo smaltimento e il riciclaggio.

## 12. Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto, le sue varianti e gli accessori sono conformi alle normative di base. La dichiarazione di conformità UE aggiornata può essere scaricata su internet all'indirizzo [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) o può essere richiesta direttamente a noi.

## 13. Garanzia

Thomashilfen le offre per questo prodotto la garanzia di legge di due anni. La scadenza si calcola a partire dal momento della consegna della merce. La garanzia copre tutti i reclami che ne pregiudicano la funzionalità. Fanno eccezione i danni che derivano da un uso non conforme (ad es. sovraccarico) e l'usura naturale.

## 14. Durata di utilizzo

Il prodotto ha una durata di utilizzo di 8 anni o 2 riutilizzi (3 utenti), se sono soddisfatti i requisiti indicati nella durata di utilizzo.

La durata di utilizzo teorica non è una durata di utilizzo garantita. Dipende dall'intensità di utilizzo ed è sempre soggetta a una verifica caso per caso da parte del rivenditore specializzato.

La durata di utilizzo non si riferisce alle parti soggette a usura come imbottiture, rivestimenti, ecc.

## 15. Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima di essere ceduto al prossimo utente, il prodotto deve sempre essere accuratamente pulito e disinfettato. Lo stato del prodotto deve essere controllato da personale specializzato per verificare l'eventuale presenza di usura e danni. Eventuali difetti devono essere riparati per garantire un ulteriore utilizzo sicuro del prodotto. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al nuovo utente.

## 16. Rivenditore



### **Medimec International Srl**

Via Proventa, 52

48018 Faenza

Phone: +39 0546/46870

Fax: +39 0546/46467

customerservice@medimec.it

www.medimec.it







Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 • 27432 Bremervörde • Germany  
Phone: +49 (0) 4761 8860 • Fax: +49 (0) 4761 886-19  
E-Mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) • [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)